

LE  
CABARET  
DE LA  
SECONDE  
CHANCE



L'ART LIBÉRÉ, SANS CONDITIONS.

12 OCTOBRE 2018 • THÉÂTRE LE GESÙ • EXPOSITION 18h30 • SPECTACLE 20H



# Mot de bienvenue

---

Nous croyons que l'art est un langage universel qui contribue à bâtir des ponts entre les gens de différentes communautés, de différents milieux. Vous êtes venu ce soir assister à un événement artistique libre de préjugés et de jugements. L'événement met en scène des personnes de talent qui ont eu à un moment ou un autre des démêlés avec la justice, des intervenants du réseau communautaire et des artistes venus nous appuyer. Nous l'avons conçu comme une activité de sensibilisation visant à réaffirmer l'importance de la réintégration sociale et communautaire des personnes judiciarisées ainsi que le rôle essentiel que joue la communauté dans ce processus.

Plus de 90% des détenus, peu importe la durée de l'emprisonnement, sortiront un jour de détention. Quel type d'encadrement, de suivi et de services voulons-nous pour aider ces personnes à réintégrer la communauté? L'ASRSQ croit fermement que la réintégration sociale et communautaire est le meilleur moyen de protéger nos communautés à long terme et pour être réussie, la communauté doit être disposée à accueillir ces personnes.

L'équipe et le Conseil d'administration de l'ASRSQ vous souhaitent de passer une bonne soirée divertissante, et en même temps porteuse d'une réflexion sur la liberté et les efforts que certains doivent mettre pour la retrouver et la maintenir.

David Henry  
Directeur général

Association des services de réhabilitation sociale du Québec

L'événement est porté par :



Association des services  
de **réhabilitation sociale**  
du Québec

[www.asrsq.ca](http://www.asrsq.ca)



**Desjardins**

Caisse du Plateau-Mont-Royal



# Programme

---

Mot de bienvenue

**David Henry**

---

Mot de la marraine d'honneur

**Guylaine Tremblay**

---

Il est où le bonheur  
Les deux pieds sur terre

**Alain Émond**

---

Stay

**Wylaine Rogers**

---

Lettres à mes substances

**Caroline Hudon**

---

Tiens bon mon chum  
Femmes

**Léo Lévesque**

---

Ma jeune enfant blonde

**Marie Phillippe**

---

**Invité surprise !**

**ENTRACTE**

---

J'attendrai  
18 ans  
Paroles, Paroles  
Laissez-moi danser

**Joan Bluteau**

---

Laisse moi t'aimer

**Marie-Phillippe**

---

Femmes judiciairisées

**Capsule**

---

Embryon de bonheur

**Catherine Tremblay**

---

Souvent, longtemps, énormément  
La légende de Jimmy  
Je suis en amour

**Diane Tell**

# Artistes en art visuel

## Sébastien Ottavi, peintre

Artiste autodidacte dans l'âme depuis sa jeune enfance, il est né à Montréal d'un père Italien et d'une mère Canadienne. Il est passionné d'arts visuels et d'arts martiaux qu'il pratique depuis plus de 20 ans. Ses inspirations proviennent de plusieurs artistes tels que Picasso, Basquiat, Dali mais surtout celle à l'intérieur de soi, l'introspection. Il a ce brûlant désir d'être et de faire de mieux en mieux. Ses œuvres sont de l'art 3D avec des techniques mixtes de collage avec fleurs, masques et animaux.

[www.sebastianoartiste.com](http://www.sebastianoartiste.com)

## Desperado, peintre

Il s'appelle Desperado. C'est son nom d'artiste. Il est autodidacte et a clairement hérité d'un don, lui qui n'avait jamais touché à un pinceau avant 2007. Aurait-il été artiste-peintre dans une autre vie? Possible selon ses dires car encore aujourd'hui, il ne comprend même pas tout à fait ce qu'il fait. Mais une chose est certaine, ça fonctionne! Il s'est découvert une passion pour le cubisme après être tombé par hasard sur un livre de Picasso au centre d'art et d'artisanat qui était situé dans la prison Leclerc. Il avait pris l'habitude d'aller s'y asseoir. « Il n'y avait pas de cours. Il fallait être autodidacte. Tu pouvais t'acheter des livres. Moi, j'ai acheté des livres de Picasso. » De fil en aiguille, il s'est mis à peindre avec les moyens du bord et à y prendre goût. Il dit que c'est ce qui lui a sauvé la vie en-dedans, où il y a trouvé un exutoire à la violence. « Les gens cherchent des échappatoires. Moi, je me suis enligné dans l'art. »



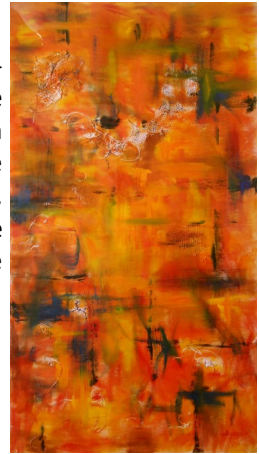
Desperado peintre

### **André Jacob, peintre**

André Jacob a fait carrière comme professeur à l'Université du Québec à Montréal tout en menant une carrière parallèle en arts visuels et en littérature. Il a travaillé avec le Frère Jérôme et plusieurs artistes de renom (Ghitta Casserman, Marilyn Rubenstein, Jacques Clément et nombre d'autres) dans le cadre de son programme d'études en arts visuels au Centre Saydie Bronfman.



André Jacob - Galerie Virtuelle



© André Jacob

### **Nicolas Rougier—dit Mamijo, peintre**

Mamijo est un artiste autochtone Abénaki présentement incarcéré à Donnacona. Il y purge une sentence de 20 ans depuis août 2000.

Depuis, il n'a pas cessé de pratiquer et perfectionner son art sans re-lâche en peignant plusieurs œuvres et en se dédiant à l'étude des grands maîtres qui l'ont inspiré depuis sa tendre enfance. Kurt Nicolas Rougier, de son vrai nom, fut adopté à sa naissance, depuis le "berceau de anges de 1967". Ce n'est qu'en 2006, après s'être inscrit au mouvement retrouvailles, qu'il a pu retrouver ses origines autochtones. Doté de cette nouvelle identité, il participe intensivement à son chemin de guérison en compagnie de ses aînés autochtones au sein du groupe autochtone de Donnacona, dont il est l'un des artisans. Ses tableaux sont le résultat de son apprentissage culturel et spirituel autochtone. Comme son nom spirituel " Mamijolah Pogwas " en Abéna-ki signifie "papillon lune" il nous évoque sa transformation vis-à-vis son devenir et l'émancipation de son talent artistique qui ne cesse de grandir et de nous émerveiller. Il présente aujourd'hui ses deux tableaux « Cérémonie de pipe sacrée » et « Kita Nia Pogwas cocoon en Abénaki, grand-mère lune écoute-moi » en l'hommage de toutes ces femmes autochtones assassinées et disparues.

### **Denis Paulet, dessinateur**

Depuis l'âge de 11 ans que je me suis mis au dessin. Je n'ai pris aucun cours ou formation. J'ai arrêté le dessin lorsque j'ai intégré le marché du travail ! Ma longue période de «méditation carcérale» m'a ramenée à cet art qui m'a apporté une «évasion» sans me faire arrêter, une liberté puissante et un plaisir pour les yeux, tout ce dont a besoin un être humain lors de grand tourment.

# Artistes en art visuel

## Stéphane Legris alias Créafleur, *sculpteur/artisan de bois*

Depuis qu'il est jeune, Stéphane aime fabriquer et transformer des objets. C'est lors d'une période difficile dans sa vie qu'il se découvre une passion pour le bois. Il se met alors à fabriquer toutes sortes d'objets en bois (violin, coffre à bijoux, parchemin, carrousel et autres). Ayant un grand cœur et voulant faire le bien autour de lui, c'est en 2015 que Stéphane se donne le défi de fabriquer plus de 300 fleurs pour les offrir aux enfants malades de Ste-Justine. Chaque "Fleur de la persévérance" lui prendra 5 heures de travail. À travers ce projet, il réalise que travailler le bois lui procure un sentiment de bien-être et lui permet ainsi de partager son talent avec les autres.

## Michel Forcier, *peintre*



© Michel Forcier

«Je me définis comme un peintre poète. Le tableau est une réplique au monde, une image restituée, en réponse, par l'émotion que je ressens devant ce monde. Cette façon très personnelle d'observer la structure organisée de la nature – la connexion, l'hétérogénéité, la multiplicité, le mouvement infini, infiniment prolongées. Mes Tableaux correspondent toujours au réel, mais cette réalité perd toute valeur de stabilité pour entrer dans un devenir perpétuel qui advient sous l'action des forces «chaosmiques».



Michel Forcier dit Reicrof



---

### **André Latouche, peintre**

Je suis un artiste par passion. Je n'ai jamais eu le choix de peindre, sinon il manquait quelque chose dans ma vie. L'Art m'a permis de m'épanouir et de passer au travers de grandes périodes de ma vie qui auraient été vraiment plus pénibles sans Arts. Ça m'a aussi permis de ne pas y perdre ma santé mentale dans un environnement débilitant.

### **Luc Ferland, photographe**

La réintégration sociale et communautaire est au cœur de la mission du CRC. Le CRC a aussi un rôle de prévention et de sensibilisation dans et avec la communauté. Les photos que nous vous présentons en font partie (<http://crcjoliette.ca>). Nous avons pu constater que la photo est un excellent moyen pour créer l'ouverture, sensibiliser les personnes, susciter la réflexion. Les photos ont été présentées lors des éditions précédentes et ont su capter beaucoup d'intérêt. Plusieurs personnes nous ont fait part de l'originalité de notre moyen de sensibilisation à la réintégration sociale et communautaire et ont manifesté également l'intérêt de pouvoir se les procurer.

[www.lucferlandphoto.com](http://www.lucferlandphoto.com)

### **Richard Vallée, dessin**

Je suis un artiste qui s'intéresse à toutes les formes d'art en général. J'adore peindre et dessiner mais j'aime aussi beaucoup l'écriture. Plusieurs diront que mon style est sombre et souvent austère. L'art est d'abord et avant tout pour moi un mode d'expression. Du fond de ma cellule, j'écris mes états d'âme, cela me fait beaucoup de bien. J'ai grand besoin de coucher sur le papier ma réflexion pour exorciser ma peine et mes angoisses. J'ai rencontré plusieurs bonnes personnes qui m'ont beaucoup aidé et qui continue à le faire. Il y a encore des gens comme ça qui ne demandent pas mieux que de pouvoir aider les autres et faire le bien autour d'eux, sans rien espérer en retour. Ça donne à réfléchir. S'il est vrai que les chats ont sept vies, je crois bien en être à ma quatrième, celle-ci se terminera en 2020.



**Jacques Lebel**, *Directeur artistique*

Cher public! Grâce à vous, nous pouvons ce soir vous présenter la quatrième édition du Cabaret de la seconde chance. Quelle fierté de voir ce projet s'épanouir et prospérer. D'année en année, nous nous efforçons à vous donner un spectacle de grande envergure. Cette soirée serait impossible sans la participation, l'appui et la grandeur d'âme que nous prêtent tous ces artistes depuis quatre ans. Je vous remercie du fond du cœur pour votre implication dans ce projet. Merci également à l'équipe de l'ASRSQ de me permettre de vivre ces moments inoubliables à vos côtés.

Longue vie au Cabaret de la seconde chance!

Bonne soirée!

**Émilie Altimas**, *Coordonnatrice*

Musicienne de formation, j'ai toujours été en contact avec la réhabilitation sociale, via un père criminologue, très engagé au niveau communautaire. J'ai développé à mon tour une sensibilité à cette réalité et une envie de défendre l'importance du droit à la seconde chance. Adjointe administrative de l'ASRSQ depuis 2010, créer le Cabaret est apparu comme une évidence pour rejoindre le grand public afin de leur parler de réhabilitation sociale et de leur rôle essentiel comme citoyens dans ce processus. Parce qu'il s'agit bien d'un enjeu de société. Tout le monde est touché de près ou de loin par la judiciarisation. Mais le Cabaret c'est aussi offrir une expérience positive à des artistes de talent et de partager avec le public des histoires humaines, parfois chaotiques, souvent parsemées d'embûches, mais toujours empreintes d'émotions et de vérité, susceptibles de toucher le cœur. En ces temps où tout est aseptisé, où il ne faut pas trop déranger, le Cabaret est là pour faire vivre des émotions aux spectateurs, pour leur rappeler que vivre, c'est aussi se tromper, se relever et (se) donner une seconde chance.



## **Léo Lévesque, poète et conteur**

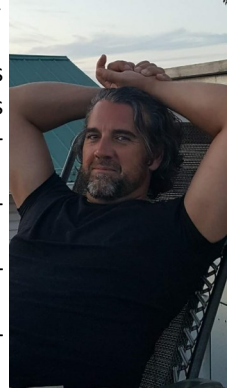
J'ai forgé les mots à l'acier trempé pendant plusieurs années à même l'enclume du carcéral. Là où la faible lumière blesse les yeux et, malgré la lourdeur de l'insensé, ces mots rougis par le feu atteignaient plus d'une fois la cible du cœur, témoignant du sacré de la liberté!



Léo Lévesque

## **Alain Émond, chant**

Depuis mon plus jeune âge, la musique a toujours été ma façon à moi de communiquer. J'ai grandi entouré d'une famille de musiciens et de chanteurs. Dès l'âge de 16 ans, je me suis produit sur de multiples scènes et dans le milieu des bars. En 2008, suite à un triste événement aux lourdes conséquences, ma vie a totalement basculé, me projetant ainsi dans le milieu carcéral... résultant de ma piètre qualité de vie, mes fréquentations et mon environnement. J'ai du faire face au système de Justice. Malgré toutes ces pénibles épreuves, la Musique et mon nouveau cercle de fréquentations m'ont permis de passer à travers et je suis la preuve vivante que la réinsertion sociale est le bon chemin vers la Réussite et le Bonheur!



© Alain Émond

« La Réinsertion Sociale commence par soi-même ! »

« Que Celui qui n'a jamais péché, me lance la première pierre ! »

## **Caroline Hudon, poète**

Un parcours cahoteux,  
Maintenant des jours heureux.  
Une vie saine bien remplie,  
Loin du mépris et des soucis.  
Avoir qu'une seule envie,  
Rester bien et en vie.  
Garder en mémoire mon passé, mon histoire,  
Ne jamais perdre espoir.

# Invités spéciaux

---

## **Guylaine Tremblay**, *marraine d'honneur*

Guylaine Tremblay a su nous faire découvrir les multiples facettes de son talent tant au théâtre et au cinéma qu'à la télévision. Grandement aimée du public, elle est récipiendaire du Métrostar pour la personnalité féminine de l'année en 2005 ainsi que du prix Artis de la personnalité féminine de l'année en 2006, 2007, 2008, 2009, 2013 et 2014. À la télévision, c'est son personnage d'Annie dans *Annie et ses hommes* qu'elle a interprété pendant sept ans qui lui vaut la cote d'or du public ainsi que trois prix Gémeaux pour la meilleure interprétation féminine dans un téléroman, l'élevant ainsi au rang des Immortels. Depuis septembre 2012, nous la suivons dans la télésérie *Unité 9* avec son interprétation de Marie Lamontagne, personnage qui nous fait vivre une gamme d'émotions et nous apprend la vie des femmes détenues à travers son histoire.



© Frederick Duchesne

## **Daniel Benson**, *animation*

Daniel Benson a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité en 1982 et a obtenu une libération conditionnelle après 17ans d'incarcération. Durant sa détention, Daniel a complété un B.A.C. avec une majeure en Théologie. De 2002 à 2016, il a travaillé pour différents services de réinsertion sociale pour délinquants, dont le service Option Vie. Il a été Gestionnaire de cas pour le Projet Logement Montréal, il est maintenant Conseiller en intervention pour la Mission Old Brewery Il est également conférencier et formateur.



## Diane Tell

Elle a connu la gloire mondiale à vingt ans avec des titres dont tout le monde se souvient, comme « Si j'étais un homme », « Gilberto » ou encore son grand opéra rock « La légende de Jimmy », réalisé par Jérôme Savary en collaboration avec Luc Plamondon et Michel Berger.

Elle a pourtant poursuivi sa route, avec intelligence et sagesse, avec des chansons de qualité qu'elle écrit, compose, produit, met en images, promeut... le plus souvent elle-même. Car elle n'est pas seulement auteur-compositeur-



© Diane Tell

interprète. Elle est aussi sa propre maison de disques, ayant racheté ses droits aux « majors » du disque ! Et son modèle commence à fasciner à l'ère aventureuse du streaming et de l'effondrement des anciens modèles commerciaux.

Avec plus de 15 albums à son actif, dont plusieurs chansons ont été numéros 1 au palmarès, on ne compte plus le nombre de collaborations tant au Québec qu'en Europe, de celle qui est née à Québec et a grandi à Val d'Or.

Diane Tell mène une carrière musicale plus discrète depuis quelques années mais elle réussit infailliblement à nous offrir de belles surprises. Ses apparitions sur scène sont toujours de purs moments de bonheur combinés à une grande complicité avec son public parfaitement ravi.

[www.dianetell.com](http://www.dianetell.com)

## Joan Bluteau

Native de Québec, Joan Bluteau présente un parcours parsemé d'expériences et de réussites sur plus d'un continent. Collaboratrice du Cirque du Soleil depuis plusieurs années, grande voyageuse, elle prête sa voix riche à plusieurs tournées du spectacle Alegria, notamment en Europe, aux États-Unis et en Amérique du



© Victor DIAZ LAMITCH

Sud. Au fil des ans, elle a su transposer son émotion en incarnant la Reine Blanche devant des milliers de spectateurs. Joan a donné vie à d'autres personnages légendaires du Cirque du Soleil dans les Chemins Invisibles à Québec. Depuis son retour, elle participe aux émissions La victoire de l'amour en tant qu'interprète et à d'autres productions ; Québec 70, Cabaret Broadway et plus récemment elle présente un tout nouveau spectacle de sa création "Carnet de Voyage" un voyage en chansons des airs des pays qu'elle a visité.

Depuis quelques années, elle s'est principalement fait remarquer pour son interprétation magistrale du personnage de Dalida présenté entre autres au Théâtre St-Denis de Montréal, au Capitole de Québec, au Palais des Congrès de Beyrouth et tout dernièrement au Festival International de Dbayeh au Liban. Son idée originale l'a amenée à concevoir le rôle de Dalida pour ce spectacle salué tant par la critique québécoise et montréalaise que par la presse libanaise.

En 2018 et 2019 Joan Bluteau incarnera de nouveau la diva dans une toute nouvelle série de spectacles présentés en hommage à cette immortelle de la chanson en Europe.

[www.joanbluteau.com](http://www.joanbluteau.com)

## Marie Philippe

Après plusieurs années sur le marché du disque et trois albums, Marie Philippe, auteure-compositeur-interprète, s'est dirigée vers la musique de théâtre (surtout avec Léo Lévesque) et de spectacles équestres (Caval'Art). C'est avec grand plaisir qu'elle revient sur la scène du Gesù, puisque c'est là qu'elle avait enregistré son troisième album.

[www.mariephilippe.ca](http://www.mariephilippe.ca)



# Remerciements

L'ASRSQ aimerait remercier les personnes suivantes : son conseil d'administration et son directeur général, M. David Henry, qui ont permis de poursuivre l'aventure ; les organisateurs : Émilie Altimas (coordonnatrice), Jacques Lebel (directeur artistique), Caroline Duchesne (responsable expo), Maude Lafleur (communication et médias sociaux), Laurence Forté-Perreault (soutien et décor); les musiciens, sous la direction de Jean-Philippe Bouffard; Jean-Philippe Bérubé pour la gestion des bénévoles; Anne-Céline Genevois, Ruth Gagnon et Aleksandra Zajko de la Société Élizabeth fry du Québec ainsi que Marie-Josée Poirier de CFAD pour leur expertise sur les femmes judiciairisées; Francis Dufour pour la prise de photos; Frédéric Bernier et Dominic Bouffard de dbpromedia pour la captation vidéo de l'événement; Sandra Rossi, Carollann Simard et Camille Asselin pour les relations de presse (Sandra Rossi RP); Sarah Lebel, Amélie Desjardins, Merris Centomo, Jeremy-Paul Pelletier, Karoline Lapointe, Maude Ste-Marie et toutes les personnes qui ont participé, de près ou de loin au succès de cette soirée, merci de votre temps, de votre expertise et de votre engagement ! Merci au Gesù de nous avoir accueilli et à toute son équipe pour la collaboration si aidante. Merci au public d'avoir été au rendez-vous ! À l'an prochain !

Un merci tout spécial à Mme Guylaine Tremblay, qui a une fois de plus généreusement accepté de porter l'événement en tant que marraine. Votre engagement démontre encore une fois votre dévouement envers l'être humain, quel qu'il soit. Merci!

Finalement, on ne saurait remercier assez les artistes qui se sont produits ce soir et qui ont généreusement donné de leur temps pour nous rappeler, qu'une seconde chance, c'est non seulement possible, mais c'est essentiel !

**Merci à tous pour votre précieux soutien!**

# Remerciements

---



LE  
CABARET  
DE LA  
SECONDE  
CHANCE

**Nos fiers commanditaires, qui nous ont  
généreusement appuyés :**



## Desjardins

Caisse du Plateau-Mont-Royal



4100, André-Laurendeau  
Montréal, Québec H1Y 3N6  
T.: 514.526.7278 F.: 514.526.7569  
[www.groupepart.ca](http://www.groupepart.ca)

**Ainsi que les organismes membres de l'ASRSQ dont la  
liste apparaît ci-contre.**

**Merci de votre soutien!**

Merci aux organismes membres de l'ASRSQ qui ont appuyé  
financièrement le Cabaret :

*Anti-pauvreté Mauricie-Centre-du-Québec (APMCQ)*

*Cercles de soutien et de responsabilité du Québec*

*Co-gîte intégration (Toit d'abord)*

*Continuité-famille auprès des détenues (CFAD)*

*Corporation Maison Charlemagne*

*Corporation Maison Cross Roads*

*CRC Joliette-Lanaudière*

*La Jonction (CESBF)*

*Maison Le Joins-toi*

*Maison L'intervalle*

*Maison Radisson inc.*

*Maisons de transition de Montréal inc..*

*RÉHAB*

*Résidence Carpe Diem inc.*

*Service action communautaire Outaouais inc. (SACO)*

*Service d'aide en prévention de la criminalité (SAPC)*

*Transition Centre-Sud*

*Via Travail inc.*



Pour plus d'information sur les impacts du casier judiciaire, nous vous invitons à consulter notre site internet sur le sujet. L'ASRSQ offre également des présentations sur demande.

[info@asrsq.ca](mailto:info@asrsq.ca) | 514-521-3733

**[WWW.CASIERJUDICIAIRE.CA](http://WWW.CASIERJUDICIAIRE.CA)**



Association des services  
de **réhabilitation sociale**  
du Québec

[www.asrsq.ca](http://www.asrsq.ca)